

E234 - Naruto's Favorite Student

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:22] ---

Scatter!

[00:24] ---

Morale is high and everyone is
ready to move into action

[00:27] ---

as soon as the order is given.

[00:31] ---

Good.

[00:35] ---

All right. We can't just
stand around either!

[00:40] ---

Moegi, Udon... Let's go!

[00:51] ---

- Now, Udon!
- Right.

[00:53] ---

Fire Style! Burning Ash!

[01:00] ---

Hey, Konohamaru.

[01:03] ---

You're overdoing it.

[01:08] ---

Listen up. The village is
getting ready for war!

[01:12] ---

We have to be ready

[01:14] ---

to answer the call to arms
at any time too!

[01:17] ---

We're still genin,

[01:18] ---

so I doubt that we'll get

to battle right away.

[01:21] ---

Besides, aren't there still things
that kids like us have to do?

[01:26] ---

How can you be so relaxed?

[01:28] ---

We've made progress since then.

[01:30] ---

We have to distinguish ourselves

[01:32] ---

and become the heroes
of this village!

[03:09] ---

Naruto's Favorite Student

[03:14] ---

Anyway, the time has come

[03:16] ---

for us to achieve
great things for our village.

[03:18] ---

But Konohamaru,
how are we gonna do that?

[03:22] ---

Yeah, it's easier said than done.

[03:28] ---

How can we?

[03:36] ---

That's it! The Leaf News!

[03:40] ---

What do you mean?

[03:43] ---

Say, I'm from Leaf News.

[03:46] ---

We're going to collect data
about the impending war.

[03:49] ---

During the last incident,
we helped everyone evacuate.

[03:54] ---

Is there anything else
that we can do?

[03:59] ---

There sure is.

[04:01] ---

Hold out your hands.

[04:04] ---

There!

[04:06] ---

Okay, carry those.

[05:18] ---

Thanks a lot.

That was a big help.

[05:21] ---

Sakura, please wait.

[05:25] ---

You didn't tell us what
we can do to help in the war.

[05:30] ---

We want to do something for
the sake of the village.

[05:33] ---

Yeah!

[05:36] ---

You're already doing something
for the sake for the village.

[05:40] ---

This box contains medicine
to be used by the ninja

[05:43] ---

who will be fighting
on the front lines.

[05:46] ---

Not like that!

[05:48] ---

We want to do something bigger

[05:50] ---

like the kind of stuff
Big Brother Naruto does, you know?

[05:54] ---

What are you saying?

[05:55] ---

War is not playtime.

[05:57] ---

Many people will get hurt
and they may die!

[06:00] ---

Don't speak so lightly of
distinguishing yourselves!

[06:04] ---

Man! Looking down on us
just because we're genin!

[06:10] ---

But what Big Sister Sakura
said is true.

[06:14] ---

I guess we should just...

[06:16] ---

Don't give up so easily!

[06:20] ---

What's the matter?

[06:21] ---

You look kind of upset.

[06:26] ---

Big Brother Shikamaru!

[06:29] ---

What do we have to do to
get on the front lines

[06:31] ---

and fight the Akatsuki?

[06:33] ---

I brought down Pain.

[06:34] ---

I'm a full-fledged Leaf ninja now!

[06:39] ---

Well then, I have a question
for you, full-fledged Leaf ninja.

[06:48] ---

Define the King that
you feel you must protect?

[06:55] ---

"King"?

[07:08] ---

If you don't know the meaning
of what I'm asking,

[07:10] ---

then I cannot acknowledge you
as a full-fledged Hidden Leaf ninja.

[07:15] ---

Here I go, talking big.

[07:18] ---

Actually, I learned the answer
just recently myself.

[07:21] ---

Anyway, there's no need to
push yourself so hard.

[07:27] ---

I'll hear you out again sometime.

[07:42] ---

Here.

[07:49] ---

Ball?

[07:51] ---

What does "ball" mean?

[07:53] ---

You're so dumb!

[07:57] ---

I wish everyone would stop
giving us the run around!

[08:02] ---

All right then.

[08:04] ---

What are you going to do?

[08:05] ---

Who are we going to
interview next?

[08:08] ---

We're not going to
interview anyone.

[08:09] ---

We're going to demand that

[08:11] ---

we be allowed to
take part in the war!

[08:15] ---

You fool!

[08:17] ---

Why?!

[08:19] ---

I want to fight for our village
on the front lines!

[08:24] ---

There is no place for you there!

[08:26] ---

I brought down Pain by myself!

[08:29] ---

I am fully qualified to fight
on the frontlines!

[08:37] ---

You are interfering with my work!

[08:40] ---

Get out!

[08:46] ---

Konohamaru!

[08:48] ---

Are you okay?!

[08:55] ---

Damn it!

[08:58] ---

Why?!

[09:16] ---

Nawaki, happy twelfth birthday!

[09:22] ---

Big Sister, is this?

[09:25] ---

*Yes. It's the First Hokage's,
our grandfather's, necklace!*

[09:30] ---

I love you, Big Sister!

[09:40] ---

Damn it.

[09:46] ---

Oh, someone is coming.

[09:49] ---

We'll get yelled at!

[09:56] ---

This way.

[09:58] ---

Lady Hokage is expecting you.

[10:00] ---

Right.

[10:02] ---

Hey, that's...

[10:04] ---

Temari, the older sister to

[10:06] ---

the Kazekage of
the Hidden Sand Village.

[10:08] ---

Kazekage?

[10:14] ---

I have a good idea.

[10:17] ---

What're you thinking?

[10:20] ---

This is a secret letter from
the Kazekage to you.

[10:23] ---

Yes, thank you.

[10:26] ---

I confirm that I have
received it from you.

[10:28] ---

What a long way for you to come
during such a hectic time, just to deliver this.

[10:31] ---

Not at all. I wanted to personally
assess the situation

[10:34] ---

in Hidden Leaf Village,
a member of the alliance.

[10:38] ---

It's been a while, hasn't it?

[10:40] ---

The shadows of the past are gone,
but please stay and rest.

[10:44] ---

Thank you, but I must hurry
back to the village.

[10:50] ---

Please excuse me.

[10:56] ---

Brother Shikamaru!

[10:58] ---

What is it?

[11:00] ---

Did you figure out
the meaning of "King"?

[11:03] ---

- Konohamaru's in trouble!
- Konohamaru is... He's...

[11:07] ---

What's wrong?

[11:08] ---

SAND

[11:15] ---

Hidden Sand Jonin Temari!

[11:21] ---

You will accept my challenge!

[11:26] ---

Move or you'll get hurt.

[11:28] ---

I wonder which one of us
will get hurt.

[11:31] ---

My name is Konohamaru Sarutobi.

[11:33] ---

Grandson of the Third Hokage,

[11:35] ---

Big Brother Naruto's

favorite student!

[11:38] ---

Naruto's?

[11:39] ---

Running away from
this challenge will mean

[11:41] ---

that you fear me!

[11:44] ---

Say that again, you brat!

[11:51] ---

Here I come!

[11:55] ---

Fire Style! Burning Ash!

[12:00] ---

First Star.

[12:18] ---

How'd you do that?

[12:21] ---

Hey, kid!

You're just talk, aren't you?

[12:28] ---

I'm not a kid! I'm Konohamaru!

[12:33] ---

Kunai knives!

[12:35] ---

Shadow Clone Jutsu!

[12:38] ---

Second Star!

[12:54] ---

It seems the Sarutobi Clan doesn't
have a decent heir left.

[13:01] ---

I have no choice.

[13:07] ---

Multi Shadow Clone Jutsu!

[13:14] ---

Here I go!

[13:34] ---

Third Star!

[13:45] ---

That's enough!

[13:47] ---

You're a hundred years away
from challenging me.

[13:53] ---

You said you were

Naruto's favorite student.

[13:56] ---

What a disappointment.

[14:01] ---

Well, I shouldn't have
expected a guy like Naruto

[14:04] ---

to have a decent student.

[14:11] ---

Good job, Konohamaru!

[14:13] ---

You're a hero in our village too!

[14:22] ---

I don't care

[14:25] ---

what you say about me.

[14:30] ---

But I won't let you say anything
bad about Big Brother Naruto!

[14:37] ---

What?!

[14:41] ---

What is that?

[14:46] ---

- Rasengan!
- Ninja Art! Wind Scythe—

[14:47] ---

Shadow Strangle Jutsu!

[15:11] ---

What?

[15:18] ---

What is this?

[15:20] ---

The jutsu passed on
by Naruto himself...

[15:23] ---

The Rasengan.

[15:26] ---

That brat mastered
a jutsu this powerful?

[15:31] ---

Konohamaru...

[15:33] ---

Are you all right, Konohamaru?

[15:38] ---

Damn it!

[15:41] ---

What are you doing?!

[15:43] ---

If you had let me finish
completing the Rasengan,

[15:45] ---

I'd have won!

[15:51] ---

What was that for?!

[15:54] ---

Because...

[15:55] ---

Because you keep talking about

[15:58] ---

distinguishing yourself
and winning, Konohamaru.

[16:01] ---

It's like you're happy
that war is coming!

[16:06] ---

That's not...

[16:08] ---

Konohamaru!

[16:10] ---

Remember that day!

[16:14] ---

That day, I got separated from you,
so I headed towards District C.

[16:20] ---

Then...

[16:32] ---

Mommy, help me!

[16:36] ---

He's in danger.

I have to get help.

[16:44] ---

I'm the only one around.

[16:47] ---

I have to help him.

I have to help him!

[17:15] ---

Sota!

[17:17] ---

Mommy!

[17:19] ---

Sota!

[17:25] ---

Fighting in a war isn't

the only way to help the village.

[17:31] ---

When war breaks out,

[17:33] ---

all the jonin and chunin
won't be in the village.

[17:37] ---

What if the enemy attacks us?
Then what?

[17:42] ---

That's right.

[17:43] ---

We have to take the place
of those who are on the battlefield

[17:47] ---

and protect the elderly and
the children in the village.

[18:04] ---

*Define the King that
you feel you must protect?*

[18:19] ---

I swear I'm gonna protect them.

[18:24] ---

All the grandmas and the grandpas,

[18:27] ---

and the children.

[18:37] ---

Protecting the village is
a huge responsibility too.

[18:43] ---

But boy, were you lucky.

[18:46] ---

If you had kept fighting,

[18:48] ---

you'd have fallen to
Temari's Wind Scythe Jutsu.

[18:52] ---

Among all the kunoichi,
she's known as the cruelest one.

[19:01] ---

Still, you're something else,
pushing me to that limit.

[19:08] ---

I-I...I...

[19:11] ---

I will report to Gaara

[19:14] ---

that fine young ones are coming up
among the Hidden Leaf.

[19:19] ---

In a few years, I'm sure
you'll be a good shinobi.

[19:27] ---

Konohamaru...

[19:29] ---

What'll we do from now?

[19:32] ---

What else?

[19:35] ---

This village is Grandpa's,
the Third Hokage's, treasure.

[19:41] ---

So I'm gonna protect it!

[19:44] ---

Because I'm the grandson
of the Third Hokage,

[19:46] ---

who protected the Village Hidden
in the Leaves!

[19:50] ---

And because Big Brother Naruto
promised me

[19:53] ---

that one day, we'd fight
for the title of the Hokage!

[19:57] ---

I'm gonna train more until
I can pulverize Big Brother Naruto!

[20:03] ---

Because becoming
the Hokage is my dream!

[20:10] ---

Is that what Konohamaru said?

[20:14] ---

I'm certain of it.

[20:17] ---

I see. So Konohamaru
said that, huh.

[20:25] ---

Not just this necklace!

[20:28] ---

This village is Grandfather's treasure.

[20:31] ---

So I'm going to protect it.

[20:36] ---

*Because I'm the grandson
of the First Hokage,*

[20:38] ---

*who founded the Village Hidden
in the Leaves!*

[20:41] ---

Such big talk.

[20:43] ---

*Remember, men don't go
back on their word!*

[20:45] ---

I know!

[20:46] ---

I'm gonna become like Grandfather

[20:48] ---

*and take on the title
of Hokage one day.*

[20:52] ---

*- 'Cause becoming the Hokage is my dream.
- 'Cause becoming the Hokage is my dream.*

[20:58] ---

I wonder how he's doing.

[22:38] ---

*Getting a marriage proposal
so quickly like that.*

[22:40] ---

Naruto, you're really popular!

[22:41] ---

It's nothing like that!

[22:42] ---

*Just because Pervy Sage made
some careless promise,*

[22:44] ---

I'm paying for it now!

[22:46] ---

Well, we are heading to

a secret a mission,

[22:49] ---

so getting involved in any foolish
disturbances will be problematic.

[22:51] ---

We should avoid any
unnecessary trouble.

[22:53] ---

We should rest early and leave
first thing in the morning.

[22:56] ---

Next time:
"The Kunoichi of Nadeshiko Village"

[23:01] ---

Don't! Stop chasing me!

[23:05] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 07:33:42 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 07:33:43 UTC by whimsee